معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

التقرير المالي
والبيانات المالية المراجعة

عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية : الدورة التاسعة والثلاثون

الملحق رقم ٥ دال (A/39/5/Add.4)

الأمم المتحدة

Digitized by UNOG Library

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

التقرير المالي
والبيانات المالية المراجعة

عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية : الدورة التاسعة والثلاثون

الملحق رقم ٥ دال (A/39/5/Add.4)

الأمم المتحدة

نيويورك ، ١٩٨٤

Digitized by UNOG Library

ملاحظـــة

تتـألف رمـوز وثـائـق الأمـــم المتحـــدة من حروف وأرقـام .
ويعنـي إيـراد أحـد هـذه الرمـوز الاحـالة الى إحدى وثـائـق
الأمـــم المتحـــدة

Digitized by UNOG Library

[الأصل بالانكليزية]
[١٩ تموز / يوليه ١٩٨٤]

المحتويات

	الصفحة
كتابا الاحالة	هـ - و
أولا - التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٣	١
ثانيا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات	٥
ثالثا - رأي مراجعي الحسابات	٨
رابعا - شهادة بشأن البيانات المالية	٩
خامسا - الحسابات عن السنة المنتهية في٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣	١٠
البيان الأول - الصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث : حالة الاعتمادات للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣	١١
البيان الثاني - الصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث : بيان الايرادات والنفقات عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣.....	١٢
البيان الثالث - الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث : بيان الاصول والخصوم في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣.....	١٣
الجدول ٣-١ - الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث : جدول التبرعات المعقودة غير المدفوعة في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣.....	١٤

Digitized by UNOG Library

المحتويات (تابع)

	الصفحة
البيان الرابع - صندوق الاصول الرأسمالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث : بيان الأصول ورصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣	١٥
البيان الخامس - صندوق المنح للاغراض الخاصة لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث :	
أولا - بيان الايرادات والنفقات عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول /ديسمبر ١٩٨٣	١٦
ثانيا- بيان الاصول والخصوم في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣	١٧
الجدول ٥-١ - صندوق المنح للأغراض الخاصة لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث : بيان الايرادات والنفقات ورصيد الصندوق عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣	١٨
المرفق : ملاحظات على البيانات المالية	٢٢

Digitized by UNOG Library

كتابا الاحالة

٤ حزيران / يونيه ١٩٨٤

سيادة الرئيس ،

عملا بالمادة ١١ - ٤ من النظام المالي ، يشرفني أن أقدم لسيادتكم الحسابات السنوية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ، في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ التي أوافق عليها بكتابي هذا .

هذا ويجري العمل الآن على احالة نسخ من هذه البيانات المالية الى اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية .

وتفضلوا ، ياسيادة الرئيس ، بقبول فائق احترامي .

(توقيع) مايكل دو كينغوي
المدير التنفيذي لمعهد الأمم
المتحدة للتدريب والبحث

الى : رئيس مجلس مراجعي الحسابات
الأمم المتحدة
نيويورك

Digitized by UNOG Library

١٨ حزيران/يونيه ١٩٨٤

سيادة الرئيس ،

يشرفني أن أحيل اليكم البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ . وهي البيانات المقدمة من المدير التنفيذي للمعهد. وقد فحصت هذه البيانات ، وهي تتضمن رأي مجلس مراجعي الحسابات .

وأتشرف بأن أقدم ، بالاضافة الى ما سبق ، تقرير مجلس مراجعي الحسابات بشأن حسابات معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ .

وتفضلوا ، ياسيادة الرئيس ، بقبول فائق احترامي .

(توقيع) أ. ك. عزيز الحق
المراقب المالي والمراجع العام
للحسابات في بنغلاديش
ورئيس مجلس مراجعي الحسابات
في الأمم المتحدة

الى : رئيس الجمعية العامة
للأمم المتحدة
نيويورك

Digitized by UNOG Library

أولا – التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣

مقدمة

١ – يتشرف المدير التنفيذي بأن يقدم طيّه التقرير المالي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث مشفوعا بحسابات السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ . ويقدم هذا التقرير وفقا للفقرة الفرعية ٣ (ط) من المادة الرابعة من النظام الأساسي للمعهد .

البيان الأول

الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث : حالة الاعتمادات

٢ – يوضح البيان الأول حالة الاعتمادات عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ . وكان الاعتماد الأصلي هو ٠٠٠ ١٧٨ ٢ دولار . بينما رفعت الاعتمادات المنقحة هذا المبلغ الى ٠٠٠ ٧٢٠ ٢ دولار . وقد أذن بالزيادة المحدثة في مبلغ الاعتمادات الأصلية والبالغة ١٠٠ ٥٤٢ دولار خلال اجتماع مجلس أمناء اليونيتار في نيسان/ابريل ١٩٨٣ . وبلغ مجموع النفقات ١٠٨ ٠١٦ ٣ دولارات . وترجع زيادة الانفاق في (أ) مكتب المدير التنفيذى بمقدار ٢٣٤ ٥٨ دولارا الى عملية اعادة التنظيم الضرورية في الأمانة ، والتي تطلبت التعيين المؤقت لمستشار خاص (مد – ٢) للعلاقات مع البلدان المانحة المحتملة ، وسكرتير ، (ب) وزيادة الانفاق في شعبة البحث بمقدار ٥٢٩ ٥٤ دولارا تشمل تكاليف عقد اجتماع الفريق الاستشاري المعني بالبحث وبعض التكاليف الاضافية الاخرى المتعلقة بانهاء المشاريع المنجزة . وترجع زيادة الانفاق في قسم الشؤون المالية والادارية ، بمقدار ٠٤٥ ٨٨ دولارا لعدم تحقيق اعادة نقل موظفي الأمم المتحدة الدائمين الى الأمانة في عام ١٩٨٣ . وقد زادت تكاليف دعم المشاريع عن الاعتمادات بمبلغ ٧٠٨ ٤٧ دولارات . ويرجع هذا الى دفع تعويض عن اصابة أحد الموظفين بالعجز . وقد زادت المصروفات العامة على الاعتمادات بمبلغ ٥٨١ ١٦٨ دولارا . ويرجع هذا الى اجراء عمليات اصلاح وتجديد في المبني تحتم القيام بها للحيلولة دون حدوث تدهور أكثر خطورة في أماكن العمل والقضاء على أحوال العمل التي تتسم بالخطورة . وتمثل اعتمادات معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث المبالغ التي أذن بها مجلس أمنائه لأغراض محددة لفترة مالية والتي يجوز أن تعقد عليها التزامات لتلك الأغراض في حدود المبالغ المأذون بها على هذا النحو . ومفهوم الاعتمادات عند معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث هو مفهوم تقدير للميزانية بمعنى أن الرصيد غير الملتزم به في نهاية الفترة المالية لا يبين سوى الفارق بين النفقات الفعلية والاحتياجات المقدّرة .

Digitized by UNOG Library

البيـــان الثـاني

الصـندوق العـــام لمعـهـد الأمـم المتحـدة
للتدريب والبحث : بيان الايرادات والنفقات

٣ - يمثل المبلغ الوارد في البيان الثاني وقدره ٦٦٨ ٨١٩ ١ دولار ما أعلنت الحكومات عن تبرعها به للصندوق العام لسنة ١٩٨٣ (الجدول ٣ - ١) . والى جانب هذا ورد مبلغ ٤٦٩ ٢٣١ دولارا كايراد آخر ، وبهذا وصل مجموع الايرادات عن السنة ١٣٧ ٠٥١ ٢ دولارا . وبلغت النفقات لهذه السنة ١٠٨ ٠١٦ ٣ دولارا (البيان الأول) ، الأمر الذي أدى الى حصول زيادة صافية في النفقات على الايرادات بمقدار ٩٧١ ٩٦٤ دولارا . وقد نتج عن الهبوط في التبرعات الحكومية في العام الحالي بمقدار ٩٦٣ ٦٦٨ دولارا وزيادة الانفاق الاجمالية بمقدار ٠٠٨ ٢٩٦ دولارات الواردة في البيان الأول ، زيادة صافية للنفقات على الايرادات تبلغ ٩٧١ ٩٦٤ دولارا .

البيان الثالث

الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة
للتدريب والبحث : بيان الاصول والخصوم

٤ - يعكس البيان الثالث أصول وخصوم الصندوق العام في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ . وكانت الأصول ومجموعها ٩٢٩ ٣٢٩ ٢ دولارا ، تتألف من مبالغ نقدية قدرها ٩٤٥ ٤١ دولارا وتبرعات معلّنة غير مدفوعة قدرها ٧٥٥ ٠١٥ ٢ دولارا ، وحسابات قيد التحصيل تبلغ ٢١٧ ٢٦٤ دولارا ومصاريف مؤجلة قدرها ٠١٢ ٨ دولارا . وبلغت الخصوم في الصندوق العام ٠٤٧ ٠٢٤ ٣ دولارا ، منها مبلغ ٦٣٧ ٩٠ دولارا عن حسابات مستحقة الدفع ، ومبلغ ٨٠١ ٢٩٥ دولارا عن التزامات غير مصفاة (البيان الأول) ، ومبلغ ٩٨٨ ٩٣٥ دولارا مستحقة لصندوق الأمم المتحدة العام ومبلغ ٦٢١ ٧٠١ ١ دولارا مسجلة كايرادات مؤجلة لتبرعات السنوات المقبلة .

٥ - أظهر رصيد الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٣ عجزا قدره ١١٨ ٦٩٤ دولارا . ويتألف هذا الرصيد من الزيادة الصافية في ١ كانون الثاني / يناير ١٩٨٣ وقدرها ٨٥٣ ٢٧٠ دولارا ، مخصوما منها صافي زيادة النفقات على الايرادات (البيان الثاني) وقدره ٩٧١ ٦٩٤ دولارا . وقد وافقت الجمعية العامة ، في دورتها الثامنة والثلاثين عند وضع الاعتمادات المنقحة لميزانية فترة السنتين ١٩٨٢ - ١٩٨٣ ، على تقديم سلفة مقدارها ٠٠٠ ٨٨٦ دولار لتغطية العجز في ميزانية معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث لعام ١٩٨٣ (انظر قرار الجمعية العامة ٣٨/٢٢٦) .

Digitized by UNOG Library

البيان الرابع

صندوق الأصول الرأسمالية لمعهد الأمم المتحدة
للتدريب والبحث : بيان الأصول ورصيد الصندوق

٦ - يمثل المبلغ المتعلق بايجار الأرض والمبنى المبين في البيان الرابع وقدره ٤٦٥ ٠٠٠ دولار ما دفع لايجار الأرض والمبنى الواقعين في رقم ٨٠٥ في الشارع الأول (فيرست أفينيو) بميدان الأمم المتحدة بنيويورك ، عندما خصصا للأمم المتحدة . وقد تبرعت احدى المؤسسات بما مقداره ٤٥٠ ٠٠٠ دولار من هذا المبلغ للأمم المتحدة ليستخدمه المعهد . وسوف ينتهي عقد الايجار في عام ٢٠٣٥ .

البيان الخامس

صندوق المنح للأغراض الخاصة لمعهد الأمم المتحدة
للتدريب والبحث : بيان الايرادات والنفقات

٧ - يوضح البيان الخامس ايرادات ونفقات صندوق المنح للأغراض الخاصة . وقد تلقى الصندوق ما مجموعه ٥٧٢ ٨٢٨ من الدولارات خلال عام ١٩٨٣ في صورة منح . وبعد اضافة ايرادات الفوائد وقدرها ٨٣ ٨٠٩ دولارا والمبالغ المردودة من نفقات السنة السابقة وقدرها ١٦ ٥٤٠ دولارا والوفورات في تصفية التزامات السنة السابقة وقدرها ٢٤٥ ٧٠٠ دولار وايرادات متنوعة مقدارها ١ ٢٧٠ دولارا ، أصبح مجموع الايرادات في هذا الصندوق ٩٢٠ ١٤٧ دولارا . ويمثل مجموع النفقات البالغ ٢ ٠٧١ ٤٨٦ دولارا (الجدول ٥-١) مصروفات مقدارها ١ ٨١٧ ٨٣٩ من الدولارات مضافا اليها التزامات غير مصفاة قدرها ٢٥٣ ٦٤٧ دولارا. وبلغ صافي زيادة النفقات على الايرادات ١ ١٥١ ٣٣٩ دولارا .

صندوق المنح للأغراض الخاصة لمعهد الأمم المتحدة
للتدريب والبحث : بيان الأصول والخصوم

٨ - ترد الأصول والخصوم لصندوق المنح للاغراض الخاصة ، في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ ، في البيان الخامس . ويتألف مجموع الاصول البالغ ١ ٩٩٠ ٢٠٩ دولارات من مبالغ نقدية قدرها ١٨٦ ٤٧٨ دولارا ، ومبالغ نقدية بعملات غير قابلة للتحويل قدرها ٦٨٩ ١٧٥ دولارا . وحسابات قيد التحصيل قدرها ٤٨٩ ٦٩٦ دولارا ، المبلغ المستحق من الصندوق العام للأمم المتحدة ومقداره ٥٢٠ ٤٠٣ دولارات ، ومصاريف مؤجلة تبلغ ١٠٤ ٤٥٧ دولارا .

Digitized by UNOG Library

أما الخصوم فبلغت ٦٤٤ ٤٤٧ دولارا ، من بينها ٠٨٢ ٧ دولارا على هيئة حسابات مستحقة الدفع و٦٤٧ ٢٥٣ دولارا على هيئة التزامات غير مصفاة (الجدول ٥ - ١) .

٩ - وبلغ رصيد صندوق المنح للأغراض الخاصة ٥٦٥ ٥٤٢ ١ من الدولارات في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٣ . وهذا يمثل نقصا قدره ٣٣٩ ١٥١ ١ دولارا في رصيد الصندوق في السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ ، وهو عبارة عن الزيادة الصافية للنفقات على الايرادات الموضحة في البيان الخامس .

موجز للسياسات المحاسبية ذات الأهمية

١٠ - يرد في الملاحظات على البيانات المالية موجز للسياسات المحاسبية ذات الأهمية ، الخاصة بمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (انظر المرفق) .

التدابير المتخذة بناء على ملاحظات وتوصيات مجلس مراجعي الحسابات في تقريره الى الجمعية العامة بشأن حسابات معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢

١١ - اتخذت تدابير لمتابعة التوصيات التي قدّمها مجلس مراجعي الحسابات في تقريره عن حسابات معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ ديسمبر ١٩٨٢ (١) . وقد انشئ نظام لمراقبة الميزانية يتطلب اصدار الاعتمادات قبل الارتباط بالتزامات . وقد تم تعزيز اجراءات التسجيل لضمان تقديم تقارير بصورة منتظمة عن الجرد والبنود الناقصة .

شكر

١٢ - يود المدير التنفيذي أن يعرب لمجلس مراجعي الحسابات وموظفيه عن تقدير المعهد لما قاموا به من فحص كامل لحسابات معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وللتعليقات والتوصيات البناءة التي أبديت بشأنها .

Digitized by UNOG Library

ثانيا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات

مقدمة

١ - قام مجلس مراجعي الحسابات ، عملا بما تقتضيه الفقرة ٦ من المادة الثامنة من النظام الأساسي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ، بمراجعة حسابات معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (يونيتار) عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ .

٢ - وتم الفحص وفقا للمادة الثانية عشرة من النظام المالي للأمم المتحدة ومرفقه ، ولمعايير المراجعة المألوفة التي أقرها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة ، والوكالات المتخصصة ، والوكالة الدولية للطاقة الذرية . وقد أجرى الفحص بمقر المعهد في نيويورك .

٣ - وفيما يلي أهم المسائل الناتجة عن مراجعتنا لحسابات عام ١٩٨٣ بهدف مساعدة الادارة في النظر في مزيد من التحسينات لنظام الادارة والرقابة الماليتين في اليونيتار ، وادخال هذه التحسينات . وقد ناقشنا هذه المسائل مع الادارة وأوردنا ردودها حيثما كان ذلك مناسبا .

موجز النتائج

٤ - أوضح استعراضنا لآليات الرقابة على الميزانية الحاجة الى الالتزام على النحو الواجب بالقواعد المالية فيما يتعلق بتكبد النفقات . وبالاضافة الى ذلك ، يجب في مجال الرقابة على النفقات اجراء استعراضات منتظمة لتقارير المخصصات .

٥ - وأوضح فحصنا ان الادارة بذلت جهودا أثناء السنة للاستفادة من العملات غير القابلة للتحويل ، ولكن مازال هناك مجال لاجراء مزيد من التخفيض للرصيد .

٦ - ولاحظنا من خلال استعراضنا أن فرص استعادة متأخرات الايجار المدين بها مستأجر سابق ، ضئيلة ، ويلزم اتخاذ اجراءات تتفق مع الأنظمة القائمة .

٧ - ولاحظنا من مراجعتنا للحسابات أن الادارة قد بذلت جهدا كبيرا في عام ١٩٨٣ لتنفيذ التوصيات التي قدمت في التقرير السابق للمجلس . ومع ذلك فقد وردت في هذا التقرير المسائل التي تتطلب اجراءات أخرى .

Digitized by UNOG Library

الرقابة على الميزانية

٨ - لاحظنا ، أثناء استعراضنا ، أن ثمة مبالغ تزيد على ٠٠٠ ١ دولار لم يجر الالتزام بها في عدة حالات قبل تكبد النفقات مما يتعارض مع المادة ١١٠ - ٥ (أ) من النظام المالي ، كما جرى تحمل التزامات دون وجود مخصصات مقابلة مما يتعارض مع المادة ١١٠ - ١ (ب) من النظام المالي . وبالاضافة الى ذلك لاحظنا أن تقارير المخصصات الشهرية لا ترد بانتظام من شعبة الحسابات التابعة لادارة الشؤون المالية ، ونتيجة لذلك ، لا يتم استعراضها على نحو ملائم لتأمين الرقابة على الميزانية بشكل فعال .

٩ - ومن أجل تحسين وتعزيز آليات الرقابة على الميزانية ، نوصي باتخاذ خطوات تستهدف الالتزام بمادتي النظام المالي المذكورتين أعلاه ، وباجراء استعراضات اكثر مواءمة لمركز تقارير المخصصات . ولقد وافقت الادارة على اتخاذ التدابير الضرورية .

استغلال العملات غير القابلة للتحويل

١٠ - لاحظنا من استعراضنا لاستغلال العملات غير القابلة للتحويل أن الادارة بذلت جهدا كبيرا للتقليل من تراكم هذه العملات عن طريق أنشطة البرامج التدريبية . ونتيجة لذلك أنفق معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ، خلال عام ١٩٨٣ ، حوالي ٠٠٠ ٦٠٩ دولار من العملات غير القابلة للتحويل المتاحة ومقدارها ٠٠٠ ٤٢٦ ١ دولار تقريبا ، مما يترك رصيدا غير منفق قدره ٠٠٠ ٨١٧ في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ ومن رأينا أنه يمكن تقليله أكثر من ذلك .

١١ - لاحظنا ، مع التقدير ، أن الادارة تخطط لزيادة جهودها لاستغلال هذه العملات .

الأنشطة المدرة للدخل

١٢ - لاحظنا من خلال استعراضنا انه لا يمكن استعادة تأخيرات ايجارية تبلغ ٩٠٥ ٦٤ دولارات مستحقة على مستأجر سابق ، وأبلغتنا الادارة انها قد اتخذت الاجراءات القانونية ، ولكن استعادة هذا المبلغ المعلّق لن تكون ممكنة على الأرجح ، اذ أن المستأجرين قد غادروا الولايات المتحدة فجأة الى مكان غير معروف .

١٣ - وفي ظل هذه الظروف ، أوصينا الادارة بأن تنظر في اتخاذ اجراء شطب وفقا للمادة ١٠-٤ .

Digitized by UNOG Library

التعليق على المسائل التي تناولها تقرير ١٩٨٢

١٤ - قامت الادارة باتخاذ اجراءات فيما يتعلق بمعظم المسائل التي تناولها تقرير عام ١٩٨٢ (١) . وقد لاحظنا ، مع ذلك ، أن توصيتنا المتعلقة باتخاذ الترتيبات اللازمة لشمول مراجعة الحسابات للعائدات المستحقة من احدى شركات النشر ، لم تنفذ . وقد طالبنا الادارة مرة أخرى باتخاذ اجراءات عاجلة .

شكر

١٥ - يود مجلس مراجعي الحسابات أن يعرب عن تقديره لما أبداه المدير التنفيذي وأعضاء مكتبه وموظفوه من تعاون ومساعدة .

(توقيع) أ. ك. عزيز الحق
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات في بنغلاديش

(توقيع) ر. ت . نيلسون
المراجع العام للحسابات
في غانا

(توقيع) أ. ديفوي
رئيس أقدم لمحكمة
المحاسبات في بلجيكا

Digitized by UNOG Library

ثالثا - رأي مراجعي الحسابات

لقد قمنا بفحص البيانات المالية التالية المرفقة ، والمرقمة من الأول الى الخامس ، والمعينة على الوجه الصحيح ، والجداول المتعلقة بها ، والخاصة بمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ، وذلك عن الفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣ . وشمل فحصنا استعراضا عاما للاجراءات المحاسبية وما رأينا أن الظروف تقتضيه من فحص لسجلات الحسابات وغيرها من المستندات المؤيدة . ونتيجة لفحصنا ذاك ، فاننا نرى أن البيانات المالية تعرض بحق الموقف المالي في نهاية هذه الفترة ونتائج عملياتها خلال الفترة المنتهية في ذلك التاريخ . ولقد تم اعداد البيانات المالية وفقا للمبادئ المحاسبية المذكورة ، االتي تم تطبيقها على أساس يتمشى مع أساس الفترة المالية السابقة ، كما أن العمليات متفقة مع النظام المالي والسند التشريعي .

(توقيع) أ. ك. عزيز الحق
المراقب المالي والمراجع
العام للحسابات في بنغلاديش

(توقيع) ر. ت . نيلسون
المراجع العام للحسابات
في غانا

(توقيع) أ. ديفوي
رئيس أقدم لمحكمة
المحاسبات في بلجيكا

Digitized by UNOG Library

رابعا - شهادة بشأن البيانات المالية

٣١ آذار / مارس ١٩٨٤

أشهد بأن البيانات المالية المرفقة ، الخاصة بمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ، والمرقمة من الأول الى الخامس ، صحيحة .

(توقيع) ج . ريتشارد فوران
المراقب المالي

Digitized by UNOG Library

خامسا - الحسابات عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣

Digitized by UNOG Library

البيان الاول

الصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث

حالة الاعتمادات للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣

(بدولارات الولايات المتحدة)

	الاعتمادات					النفقات			
	الاصلية	التكميلية (أ)	عمليات النقل	المنقحة	المدفوعات	الالتزامات غير المصفاة	المجموع	الرصيد غير المثقل
أولا ـ مجلس الادارة	٥٨ ٥٠٠	٢١ ٥٠٠	ـ	٨٠ ٠٠٠	٧٣ ٣٣٠	٨٧٨	٧٤ ٢٠٨	٥ ٧٩٢
ثانيا ـ مكتب المدير التنفيذي	٢٦٣ ٧٠٠	١٦٢ ٢٠٠	٢٤٦ ٩٠٠	٦٧٢ ٨٠٠	٦٨٤ ١٢٤	٤٦ ٩١٠	٧٣١ ٠٣٤	(٥٨ ٢٣٤)
ثالثا ـ ادارة التدريب	٤٠٤ ١٠٠	١٢١ ٩٠٠	ـ	٥٢٦ ٠٠٠	٤٢٠ ٣٥٩	١٢ ٦١٨	٤٣٢ ٩٧٧	٩٣ ٠٢٣
رابعا ـ شعبة البحوث	٤٣٢ ٠٠٠	ـ	(٧٤ ٧٠٠)	٣٥٧ ٣٠٠	٣٨٥ ٨٣٨	٢٥ ٩٩١	٤١١ ٨٢٩	(٥٤ ٥٢٩)
خامسا ـ مشروع المستقبل	١٠٨ ٩٠٠	٧٦ ٩٠٠	ـ	١٨٥ ٨٠٠	١٥٣ ٤٧٩	٣٢ ٠١٠	١٨٥ ٤٨٩	٣١١
سادسا ـ قسم الشؤون المالية والادارية	٤٢٣ ٠٠٠	ـ	(١٧٢ ٢٠٠)	٢٥٠ ٨٠٠	٣٣٨ ٨٤٥	ـ	٣٣٨ ٨٤٥	(٨٨ ٠٤٥)
سابعا ـ مكتب جنيف	٣١ ٥٠٠	٥٣ ٩٠٠	ـ	٨٥ ٤٠٠	٥٧ ٧١٢	٥ ٧٢٥	٦٣ ٤٣٧	٢١ ٩٦٣
ثامنا ـ دعم المشاريع	٩٩ ٩٠٠	٣٩ ١٠٠	ـ	١٣٩ ٠٠٠	١٨٦ ٤٢٠	٢٨٨	١٨٦ ٧٠٨	(٤٧ ٧٠٨)
تاسعا ـ مصروفات عامة	٣٥٦ ٤٠٠	٦٦ ٦٠٠	ـ	٤٢٣ ٠٠٠	٤٢٠ ٢٠٠	١٧١ ٣٨١	٥٩١ ٥٨١	(١٦٨ ٥٨١)
المجموع	٢ ١٧٨ ٠٠٠	٥٤٢ ١٠٠	ـ	٢ ٧٢٠ ١٠٠	٢ ٧٢٠ ٣٠٧	٢٩٥ ٨٠١	٣ ٠١٦ ١٠٨	(٢٩٦ ٠٠٨)

(أ) تمت التسويات بموافقة مجلس الادارة .

Digitized by UNOG Library

البيان الثاني

الصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث

بيان الايرادات والنفقات عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣

(بدولارات الولايات المتحدة)

الايرادات	١٩٨٣	١٩٨٢
تبرعات الحكومات عن السنة الجارية	١ ٨١٩ ٦٦٨	١ ٤٥٤ ٣٨٥
الايرادات الناشئة عن تكاليف دعم البرامج	٨٧ ٧٥٩	٤٣٧ ٦٧٣
ايرادات الفوائد	٢ ٥٥٢	٥٠١ ٨٠٩
ايرادات الايجارات	٨٨ ٥٧٦	٣١ ٧٥٠
ايرادات متنوعة	١ ٤٠٥	٥ ٣٧١
استرداد نفقات السنة السابقة	—	٤ ٩٩٠
بيع المنشورات	١٣ ٤٥٥	١٥ ٤٠٣
عائدات	١٦ ٠٨٢	١٩ ٧٦٤
وفورات تصفية التزامات السنة السابقة	٢١ ٦٤٠	٥٢ ٦٠٥
مجموع الايرادات	٢ ٠٥١ ١٣٧	٢ ٥٢٣ ٧٥٠
النفقات		
المرتبات	١ ١٨٣ ٣٦٣	١ ٠٦٨ ٧٨٧
البدلات التبعية	٤٥٩ ٤٤٧	٢٣٠ ٨٣٢
السفر	٣١٤ ٢٥٥	١٣١ ٢٣١
الاتصالات	١٠٩ ٩٩٢	١٠٣ ٠٤٠
اماكن العمل	٤٠١ ٩٤٦	٢٨١ ٥٤٤
الطباعة	١٦ ٠٦١	٦ ٥١٩
خدمات ولوازم متنوعة	٨٥ ٨٣٢	٣١ ٢٥١
اتعاب وزمالات واتفاقات خدمات خاصة	١٢٦ ٨٧٠	١٠٢ ١٠٠
ضيافة	٧ ٧٢٤	٨ ١٧٦
منح التعليم	٤٨ ٨٤٤	١٤ ٢٠٧
تكاليف سفر الموظفين في اجازات زيارة الوطن	٤ ٧٦٤	٦ ٦٧١
مردودات ضريبة الدخل	٢١٢ ٧٩٠	٢٤٣ ١٧٧
المراجعة الخارجية للحسابات	١٢ ٧٣٥	—
الخسائر المتعلقة بالصرف	٢٤ ٥٩٤	١٨ ٠٠٠
نفقات اخرى	٦ ٨٩١	٣٧ ٩٩٣
مجموع النفقات (البيان الاول)	٣ ٠١٦ ١٠٨	٢ ٢٨٣ ٥٢٨
زيادة الايرادات على النفقات (البيان الثالث)	(٩٦٤ ٩٧١)	٢٤٠ ٢٢٢
	==========	==========

Digitized by UNOG Library

البيان الثالث

الصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث

بيان الاصول والخصوم في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣
(بدولارات الولايات المتحدة)

الاصول	١٩٨٣		١٩٨٢
نقد	٤١ ٩٤٥		٧٣ ٧٥٣
تبرعات معقودة غير مدفوعة (الجدول ٣ - ١)	٢ ٠١٥ ٧٥٥	(أ)	٢٢٣ ٩٧٨
حسابات قيد التحصيل	٢٦٤ ٢١٧		٢١١ ٠٢٠
أعباء مؤجلة	٨ ٠١٢		١٢ ٩٧٨
مجموع الاصول	٢ ٣٢٩ ٩٢٩		٥٢١ ٧٢٩
	==========		=========
الخصوم			
حسابات مستحقة الدفع	٩٠ ٦٣٧		٢ ١٨٥
التزامات غير مصفاة (البيان الاول)	٢٩٥ ٨٠١		٣٢ ٠٥٨
مبالغ مستحقة للصندوق العام للامم المتحدة	٩٣٥ ٩٨٨		٢١٤ ٥٣٣
ايرادات مؤجلة	١ ٧٠١ ٦٢١		٢ ١٠٠
مجموع الخصوم	٣ ٠٢٤ ٠٤٧		٢٥٠ ٨٧٦
رصيد الصندوق			
الرصيد في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣	٢٧٠ ٨٥٣		(٣٢١ ٩٦٩)
مضافا اليه : منحة اعانة	—		٣٥٢ ٦٠٠
صافي زيادة الايرادات على النفقات (البيان الثاني)	(٩٦٤ ٩٧١)		٢٤٠ ٢٢٢
الرصيد في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣	(٦٩٤ ١١٨)	(ب)	٢٧٠ ٨٥٣
مجموع الخصوم ورصيد الصندوق	٢ ٣٢٩ ٩٢٩		٥٢١ ٧٢٩
	=========		=========

(أ) يشمل مبلغا معقودا للسنوات القادمة قدره ٦٢١ ٦٩٦ ١ دولارا .

(ب) في الاعتمادات المنقحة لميزانية فترة السنتين ١٩٨٢-١٩٨٣ ، وافقت الجمعية العامة ، في قرارها ٢٢٦/٣٨ ، على تقديم سلفة قدرها ٠٠٠ ٨٨٦ دولار لتغطية العجز في ميزانية معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث لعام ١٩٨٣ .

Digitized by UNOG Library

الجدول ٣-١

الصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث

جدول التبرعات المعقودة غير المدفوعة في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣

(بدولارات الولايات المتحدة)

	التبرعات المعقودة غير المدفوعة في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣	التبرعات المعقودة لعام ١٩٨٣	التبرعات المحصلة والتسويات خلال عام ١٩٨٣	التبرعات المعقودة للسنوات المقبلة	التبرعات المعقودة غير المدفوعة في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣
اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية	—	٤٠ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠	—	—
الارجنتين	٤ ٦٠٠	١٥ ٠٠٠	١٩ ٦٠٠	—	—
اسبانيا	—	٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠
استراليا	—	٤٠ ٥٦٦	٤٠ ٥٦٦	—	—
اسرائيل	—	٣ ٠٠٠	—	٣ ٠٠٠	٦ ٠٠٠
افغانستان	—	—		١ ٠٠٠	١ ٠٠٠
المانيا (جمهورية - الاتحادية)	—	١٧٧ ١٦٥	١٧٧ ١٦٥	٣٨٤ ٦١٦	٣٨٤ ٦١٦
اندونيسيا	—	٤ ٠٠٠	—	٤ ٠٠٠	٨ ٠٠٠
اوغندا	—	٢٢ ٨٣٨ (د)	٢٢ ٨٣٨ (د)	—	—
ايرلندا	—	١٠ ٧٥٥	١٠ ٧٥٥	—	—
ايطاليا	—	٣٤ ٦٠٢	—	٦٢ ٨٩٣	٩٧ ٤٩٥
باكستان	—	١٠ ٠٠٠	—	١٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠
بربادوس	—	٥٠٠	٢٥٠	—	٢٥٠
بلجيكا	—	١٥٤ ٣٥٢ (أ)	٨٣ ٤٦٨ (أ)	—	٧٠ ٨٨٤
بوروندي	—	—	—	٢ ٢٣٣	٢ ٢٣٣
ترينيداد وتوباغو	—	٤ ١٦٧	—	٤ ١٦٧	٨ ٣٣٤
تونس	—	٢ ١٦٧	٢ ٧٠٠	٢ ١٧٤	١ ٦٤١
الجزائر	١٠ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠
جزر البهاما	—	٥٠٠	٥٠٠	—	—
الجماهيرية العربية الليبية	٦٠ ٠٠٠	—	٨ ٧٥٠	—	٥١ ٢٥٠
جمهورية تنزانيا المتحدة	—	١٢ ٥٥٢	٦ ٢٧٦	٤ ٩٣٠	١١ ٢٠٦
الجمهورية العربية السورية	١٠ ٤٧٠	—	١٠ ٤٧٠	—	—
جمهورية الكاميرون المتحدة	—	٧ ٧٠٢	—	—	٧ ٧٠٢
الدانمرك	—	٣٩ ١٠٦	٣٩ ١٠٦	٨٤ ٨٨١	٨٤ ٨٨١
زائير	—	٤٠ ٠٠٠	—	١ ٠٠٠	٤١ ٠٠٠
زامبيا	—	—	—	٥ ٩٧٠	٥ ٩٧٠
ساحل العاج	٢ ٢٥٨ (ج)	٥٠ ٥٥٢ (ج)	٣٢ ٨١٠	—	٢٠ ٠٠٠
السويد	—	١٠١ ٣٥١	١٠١ ٣٥١	٩٦ ١٥٤	٩٦ ١٥٤
سويسرا	—	٧٣ ٦٣٦	٧٣ ٦٣٦	٧٦ ٠٥٦	٧٦ ٠٥٦
شيلي	—	—	—	٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠
الصين	—	—	—	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠
العراق	—	١٥ ٠٠٠	—	—	١٥ ٠٠٠
عمان	—	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠
غانا	—	١٤ ٥٩٠	٨ ٢٠٤	—	٦ ٣٨٦
غيانا	—	٦٦٧	٦٦٧	—	—
فرنسا	—	٣٤ ٩٦٥	٣٤ ٩٦٥	٣٧ ٧٣٦	٣٧ ٧٣٦
الفلبين	—	١٠ ٠٠٠	—	١٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠
فنزويلا	٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠	—	—
فنلندا	—	٣٦ ٣٦٤	٣٦ ٣٦٤	٣٥ ٣٩٨	٣٥ ٣٩٨
قطر	—	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	—	—
كندا	—	٧١ ٨٤٧	٧١ ٨٤٧	٧٣ ١٧١	٧٣ ١٧١
الكونغو	—	—	—	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠
الكويت	—	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠
كينيا	—	—	—	١ ١٨٥	١ ١٨٥
لكسمبرغ	—	٢ ١١٥	٢ ١١٥	١ ٨٧٨	١ ٨٧٨
مالطة	—	٦٠٠	٦٠٠	—	—
مصر	—	١٢ ٦٠٠ (ب)	١٢ ٦٠٠ (أ)	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
ملاوي	—	١ ٢٩٨	١ ٢٩٨	—	—
المملكة العربية السعودية	—	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	—	—
النرويج	—	٦٩ ٤٤٤	٦٩ ٤٤٤	١٣٦ ٠٥٤	١٣٦ ٠٥٤
النمسا	—	٢٨ ٢٤٩	٢٨ ٢٤٩	٢٧ ٣٢٢	٢٧ ٣٢٢
نيوزيلندا	—	٤ ٥٨٨	٤ ٥٨٨	—	—
الهند	—	٢٠ ٠٠٠	—	٢٥ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠
هنغاريا	—	—	—	٤ ٥٣٨	٤ ٥٣٨
الولايات المتحدة الامريكية	١٠٥ ٥٠٠	٤٢٢ ٠٠٠	٥٢٧ ٥٠٠	٤٢٢ ٠٠٠	٤٢٢ ٠٠٠
اليابان	—	٦٠ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠	—	—
اليمن الديمقراطية	١ ١٥٠	—	—	١ ٢٦٥	٢ ٤١٥
يوغوسلافيا	—	١٠ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	—	٥ ٠٠٠
اليونان	—	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
المجموع	٢٢٣ ٩٧٨	١ ٧٨٣ ٨٣٨	١ ٦٨٨ ٦٨٢	١ ٦٩٦ ٦٢١	٢ ٠١٥ ٧٥٥

(أ) تبرع معقود ومدفوع عن عام ١٩٨٢ في عام ١٩٨٣ ، ولم يكن مسجلا في السابق .

(ب) تبرعات معقودة ومدفوعة عن السنوات ١٩٧٨ الى ١٩٨٢ في عام ١٩٨٣ ، ولم تكن مسجلة في السابق .

(ج) يشمل مبلغا قدره ٧٤٢ ١٧ دولارا كان ينبغي معالجته في عام ١٩٨٢ بوصفه تبرعا معقودا ومدفوعا عن عام ١٩٨٢ ، ولكن عولج خطأ على انه دفع مقابل التبرع المعقود غير المدفوع في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٢ .

(د) تبرع معقود ومدفوع عن عام ١٩٨٠ في عام ١٩٨٣ ، ولم يكن مسجلا في السابق .

Digitized by UNOG Library

البيان الرابع

صندوق الاصول الرأسمالية لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث

بيان الاصول ورصيد الصندوق في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣
(بدولارات الولايات المتحدة)

	١٩٨٣	١٩٨٢
الاصول		
الاصول الرأسمالية		
عقد الايجار والمبنى	٤٦٥ ٠٠٠	٤٦٥ ٠٠٠
مجموع الاصول الرأسمالية	٤٦٥ ٠٠٠	٤٦٥ ٠٠٠
	=======	=======
رصيد الصندوق		
اموال هبة في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣	٤٦٥ ٠٠٠	٤٦٥ ٠٠٠
مجموع رصيد الصندوق	٤٦٥ ٠٠٠	٤٦٥ ٠٠٠
	=======	=======

ملاحظة : يمثل الايجار والمبنى المبينان بمبلغ ٤٦٥ ٠٠٠ دولار ما دفع لايجار المبنى الواقع في رقم ٨٠٥ فيرست افينيو ، بميدان الامم المتحدة ، نيويورك ، عندما خصص للامم المتحدة . وقد تبرعت احدى المؤسسات بـ ٤٥٠ ٠٠٠ دولار من هذا المبلغ ، للامم المتحدة ، ليستخدمه معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث . وسوف ينتهي الايجار في عام ٢٠٣٥ .

Digitized by UNOG Library

ن الخامس

صندوق المنح للاغراض الخاصة لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث

أولا - بيان الايرادات والنفقات عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣
(بدولارات الولايات المتحدة)

	١٩٨٣	١٩٨٢
الايرادات		
المنح (الجدول ٥ -١)	٥٧٢ ٨٢٨ (أ)	١ ١٨٢ ٢٠٩
ايرادات الفوائد	٨٣ ٨٠٩	٧٥ ٢٧٦
مردود عن نفقات السنة السابقة	١٦ ٥٤٠	-
وفورات تصفية التزامات السنة السابقة	٢٤٥ ٧٠٠	٣٤٧ ٢٥٩
ايرادات متنوعة	١ ٢٧٠	-
مجموع الايرادات	٩٢٠ ١٤٧	١ ٦٠٤ ٧٤٤
النفقات		
المرتبات	٦٧٠ ٧٥٣	٤٩٣ ٤٠٨
البدلات التبعية	١٤٠ ٨٦٦	٩٧ ٢٣٧
السفر	٥٥٧ ٧٥٠	٣٨٥ ٥٤٠
الاتصالات	٣٨ ٢٨٦	٢٤ ٠١٥
اماكن العمل	١٧ ٤٢٩	٥ ٩٥٧
الطباعة	١٣٥ ٢٢٨	٧٠ ٧٠٢
خدمات ولوازم متنوعة	٢٨ ٧٧٨	٩ ٥٦٣
اتعاب وزمالات واتفاقات خدمات خاصة	٢٤٥ ٥٥٣	٧٤٠ ٥٤١
الضيافة	١ ٥٨٨	١ ٢٩٨
منح التعليم	١ ٩٩١	-
تكاليف السفر في اجازات زيارة الوطن	٨ ٠٠٩	٣٠ ٨٠٥
مردودات ضريبة الدخل	٤٩ ١٧٨	٥٧ ٢٧٢
تكاليف دعم البرامج	١٠٣ ١٤٦	٤٣٧ ٦٧٣ (ب)
الخسائر المتعلقة بالصرف	٢٨ ٣٩٥	-
نفقات اخرى	٤٤ ٥٣٦	٨ ٩٨٨
مجموع النفقات	٢ ٠٧١ ٤٨٦	٢ ٣٦٢ ٩٩٩
زيادة الايرادات على النفقات	(١ ١٥١ ٣٣٩)	(٧٥٨ ٢٥٥)

(أ) يشمل صافي مبلغ مردود قدره ٤٠٠ ٠٠٠ دولار عن سلفة منحة في عام ١٩٨٤ للجماهيرية العربية الليبية .

(ب) يمثل هذا نفقات حمّلت لصندوق المنح للاغراض الخاصة عن تكاليف دعم برامج حسبت بأثر رجعي .

(يتبع)

Digitized by UNOG Library

البيان الخامس (تابع)

ثانيا - بيان الاصول والخصوم في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣

(بدولارات الولايات المتحدة)

الاصول		
نقد	١٨٦ ٤٧٨	٢ ٢٣٦ ٨٠٩
نقد (عملات غير قابلة للتحويل)	٦٨٩ ١٧٥	—
حسابات قيد التحصيل	٤٨٩ ٦٩٦	٨٨٧ ٢١٠
مبالغ مستحقة من الصندوق العام للامم المتحدة	٥٢٠ ٤٠٣	—
أعباء مؤجلة	١٠٤ ٤٥٧	١٦٧ ٩٦٩
مجموع الاصول	١ ٩٩٠ ٢٠٩	٣ ٢٩١ ٩٨٨
	==========	==========
الخصوم		
حسابات مستحقة الدفع	٧ ٠٨٢	٣٠ ٢٢٩
التزامات غير مصفاة	٢٥٣ ٦٤٧	٣٨٠ ٥٩٣
مبالغ مستحقة للصندوق العام للامم المتحدة	—	١٨٣ ٠٤٦
ايرادات مؤجلة	١٨٦ ٩١٥	٤ ٢١٦
مجموع الخصوم	٤٤٧ ٦٤٤	٥٩٨ ٠٨٤
رصيد الصندوق		
الرصيد المتاح في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣	٢ ٦٩٣ ٩٠٤	٣ ٤٥٢ ١٥٩
مضافا اليه : زيادة الايرادات على النفقات	(١ ١٥١ ٣٣٩)	(٧٥٨ ٢٥٥)
الرصيد المتاح في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣	١ ٥٤٢ ٥٦٥	٢ ٦٩٣ ٩٠٤
مجموع الخصوم ورصيد الصندوق	١ ٩٩٠ ٢٠٩	٣ ٢٩١ ٩٨٨
	==========	==========

Digitized by UNOG Library

الجدول ٥ - ١

صندوق المنح للأغراض الخاصة لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث

بيان الايرادات والنفقات ورصيد الصندوق عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣

(بدولارات الولايات المتحدة)

المشاريع	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣	ايرادات المنح	ايرادات أخرى وتسويات	الاموال المتاحة	النفقات: المدفوعات	النفقات: الالتزامات غير المصفاة	النفقات: المجموع	رصيد الصندوق في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣
ألف - العملات القابلة للتحويل								
برنامج التعاون الاقليمي والاقاليمي للثمانينات								
اسبانيا	١٦ ١٣٨	٢٥ ٧٧١	٩٣٤	٤٢ ٨٤٣	٣٥ ٦٧٥	٣ ٠٦٦	٣٨ ٧٤١	٤ ١٠٢
ايطاليا	٤٠ ٣٤٤	٧٥٧	٩١٥	٤٢ ٠١٦	٣٤ ٩٨٧	٣ ٠٠٦	٣٧ ٩٩٣	٤ ٠٢٣
الدانمرك	١ ١٠٠	٢١	٢٥	١ ١٤٦	٩٥٤	٨٢	١ ٠٣٦	١١٠
صندوق النقد الدولي العربي	١ ٦١٣	٣٠	٣٧	١ ٦٨٠	١ ٣٩٩	١٢٠	١ ٥١٩	١٦١
كندا	١٢ ٩٧٩	٢٤٣	٢٩٥	١٣ ٥١٧	١١ ٢٥٥	٩٦٨	١٢ ٢٢٣	١ ٢٩٤
الكويت	—	١١١ ٨٠٦	٢ ٤٩٠	١١٤ ٢٩٦	٩٥ ١٧٤	٨ ١٧٨	١٠٣ ٣٥٢	١٠ ٩٤٤
لجنة الاتحاد الاوروبي	٣٠١	٥	٧	٣١٣	٢٦١	٢٢	٢٨٣	٣٠
منظمة الدول الافريقية	٨٠٧	١٦	١٨	٨٤١	٧٠٠	٦٠	٧٦٠	٨١
الهند	٣ ٢٢٧	٦١	٧٣	٣ ٣٦١	٢ ٧٩٨	٢٤١	٣ ٠٣٩	٣٢٢
هولندا	٤ ٨٤١	٩١	١١٠	٥ ٠٤٢	٤ ١٩٨	٣٦١	٤ ٥٥٩	٤٨٣
اليابان	—	١٠١ ٨٧٥	٢ ٢٦٩	١٠٤ ١٤٤	٨٦ ٧٢١	٧ ٤٥١	٩٤ ١٧٢	٩ ٩٧٢
	٨١ ٣٥٠	٢٤٠ ٦٧٦	٧ ١٧٣ (أ)	٣٢٩ ١٩٩	٢٧٤ ١٢٢	٢٣ ٥٥٥	٢٩٧ ٦٧٧	٣١ ٥٢٢
المخططات الانمائية لجنوب وجنوب شرقي آسيا								
الجزائر	١ ٣٩٧	٢١٢	(٧)	١ ٦٠٢	٨٠	٢ ٧٠٥	٢ ٧٨٥	(١ ١٨٣)
السويد	١١ ٧٥٠	١ ٧٧٩	(٥٨)	١٣ ٤٧١	٦٧٦	٢٢ ٧٥٥	٢٣ ٤٣١	(٩ ٩٦٠)
الصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث	٦ ٢٧٢	٩٥٠	(٣١)	٧ ١٩١	٣٦١	١٢ ١٤٧	١٢ ٥٠٨	(٥ ٣١٧)
غير مسمى	١ ٤٨٠	٢٢٤	(٧)	١ ٦٩٧	٨٥	٢ ٨٦٦	٢ ٩٥١	(١ ٢٥٤)
هولندا	٤ ٦٥٥	٧٠٥	(٢٣)	٥ ٣٣٧	٢٦٨	٩ ٠١٥	٩ ٢٨٣	(٣ ٩٤٦)
اليابان	٤ ٦٥٥	٧٠٥	(٢٣)	٥ ٣٣٧	٢٦٨	٩ ٠١٥	٩ ٢٨٣	(٣ ٩٤٦)
	٣٠ ٢٠٩	٤ ٥٧٥	(١٤٩) (أ)	٣٤ ٦٣٥	١ ٧٣٨	٥٨ ٥٠٣	٦٠ ٢٤١	(٢٥ ٦٠٦)

(يتبع)

Digitized by UNOG Library

الجدول ٥ – ١ (تابع)

المشاريع	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣	ايرادات المنح	ايرادات أخرى وتسويات	الاموال المتاحة	النفقات: المدفوعات	النفقات: الالتزامات غير المصفاة	النفقات: المجموع	رصيد الصندوق في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣
صندوق التحضير للمؤتمر المعني بالمكامن المعدنية الصغيرة والتعدين على نطاق صغير								
المكسيك	٢ ٢٧١	١١٢		٢ ٣٨٣	٢ ٢٧١	–	٢ ٢٧١	١١٢
استراتيجية مستقبل افريقيا								
السويد – الوكالة السويدية للبحوث والتعاون مع البلدان النامية	٢٩٠ ٩٢٩	١٢٥ ٧٠١	٢٣ ٩٥٥ (أ)	٤٤٠ ٥٨٥	٣٠١ ٩٩٧	١٦ ١٥٧	٣١٨ ١٥٤	١٢٢ ٤٣١
المشروع الدولي المعني بمصادر الطاقة الصغيرة								
ولاية كاليفورنيا	٦ ٧٨٣	١٠١ ١٨٣		١٠٧ ٩٦٦	٦ ٨٩٠	٤	٦ ٨٩٤	١٠١ ٠٧٢
انشاء مركز للترجمة الفورية								
الجماهيرية العربية الليبية	٢ ٨٠٠	٢٧٦		٣ ٠٧٦				٣ ٠٧٦
مشروع المستقبل								
هولندا	٨٤٠	٤٥		٨٨٥	٨٤٠		٨٤٠	٤٥
انشاء معهد دبلوماسي في المملكة العربية السعودية								
المملكة العربية السعودية	(٥٥ ٠٤١)	٢٦١ ٥٧٣	١٠ ١٩٤ (أ)	٢١٦ ٧٢٦	٥٦ ١٦٦	١ ٠٣٥	٥٧ ٢٠١	١٥٩ ٥٢٥
التخطيط الطويل الاجل للطاقة								
فنزويلا	١٢ ٧٥٣	٤٩٧	١ ٥٥١	١٤ ٨٠١	١٤ ٠٨٥	٤٢	١٤ ١٢٧	٦٧٤
كندا	٥ ٥١٧	٢١٥	٦٧١	٦ ٤٠٣	٦ ٠٩٣	١٨	٦ ١١١	٢٩٢
المكسيك	١٢	–	١	١٣	١٣	–	١٣	–
	١٨ ٢٨٢	٧١٢	٢ ٢٢٣ (أ)	٢١ ٢١٧	٢٠ ١٩١	٦٠	٢٠ ٢٥١	٩٦٦
تطور مسؤولية الدول عن الاضرار التي تنجم عن الابتكارات العلمية والتكنولوجية								
جمهورية المانيا الاتحادية – مؤسسة فولكس واجن	١٢ ٨١٩	١ ٢٦٥	–	١٤ ٠٨٤	–	–	–	١٤ ٠٨٤
المساعدة المقدمة الى المعهد الدبلوماسي في طرابلس								
الجماهيرية العربية الليبية	٧٧٥ ٤٩٥	(٣٦٤ ٤٣٥) (ب)	٤٩ ٠٢٤ (أ)	٤٦٠ ٠٨٤	٢١٧ ٥٧١	٣ ٦٦٤	٢٢١ ٢٣٥	٢٣٨ ٨٤٩
أصناف الاشجار سريعة النمو لانتاج الوقود الخشبي في البلدان الآسيوية								
اليابان	٣٤٧	٥٢ ٢٥٥	–	٥٢ ٦٠٢	–	٣ ٠٣٢	٣ ٠٣٢	٤٩ ٥٧٠

(يتبع)

Digitized by UNOG Library

الجدول ٥ - ١ (تابع)

المشاريع	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣	ايرادات المنح	ايرادات أخرى وتسويات	الاموال المتاحة	النفقات: المدفوعات	النفقات: الالتزامات غير المصفاة	النفقات: المجموع	رصيد الصندوق في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣
اتفاقيات الامم المتحدة المتعددة الاطراف								
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	٢٩ ٤٠٥	١ ٩٧٦	—	٣١ ٣٨١	٢٠ ٤٧٩	—	٢٠ ٤٧٩	١٠ ٩٠٢
عهد الامم المتحدة الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية								
مؤسسة فورد	٢٥ ٢٢٤	١ ٦٥٩	—	٢٦ ٨٨٣	١٣ ٨١٨	١ ٨٦٨	١٥ ٦٨٦	١١ ١٩٧
حقوق الطفل								
الولايات المتحدة الامريكية	٢٥ ٧٣٨	٦١١	٤ ٢٧٨ (أ)	٣٠ ٦٢٧	٣١ ٩٣١	٣ ٣٠٠	٣٥ ٢٣١	(٤ ٦٠٤)
المؤتمر الثاني المعني بالخامات الثقيلة والرمال القطرانية								
فنزويلا	٩١ ٨٨٦	٨٩٥	١٠ ٩٢٨ (أ)	١٠٣ ٧٠٩	١٣١ ٧٨٤	١٦٢	١٣١ ٩٤٦	(٢٨ ٢٣٧)
ندوة عن المخلفات المادية للحرب العالمية الثانية								
الجماهيرية العربية الليبية	٣٦ ٨٠٨	١ ٢٠٠	—	٣٨ ٠٠٨	٤٩ ٢٤٥	—	٤٩ ٢٤٥	(١١ ٢٣٧)
تكلفة موظفة فنية مبتدئة ، السيدة بيترا مورغنتاير								
جمهورية المانيا الاتحادية	٤١ ٢٣٩	٨٢ ٥٧٣	—	١٢٣ ٨١٢	٣٥ ٣١٣	٣٢٣	٣٥ ٦٣٦	٨٨ ١٧٦
برنامج تدريبي للموظفين الحكوميين في الرأس الاخضر								
برنامج الامم المتحدة الانمائي	—	١٩ ٥٩٦		١٩ ٥٩٦	١٩ ٨٧٤	٥٩٢	٢٠ ٤٦٦	(٨٧٠)
حساب خاص لايرادات الفوائد	١ ٧١٣	(٨٥ ٥٢٢)(ج)	١٠١ ٦١٩	١٧ ٨١٠	—	—	—	١٧ ٨١٠
حساب خاص للمشاريع المستكملة	١٤٥ ٦٩٢	(٤٨ ١٢٨)	٢ ٥٠١ (أ)	١٠٠ ٠٦٥	١٤٥ ٧٩٤	٢٠ ٦٤٢	١٦٦ ٤٣٦	(٦٦ ٣٧١)
المؤتمر المعني بالنفط والغاز السطحي (المغير)	—	٢ ٠٠٠	—	٢ ٠٠٠	—	—	—	٢ ٠٠٠
جولة دراسية عن المصادر السياسية للأمم المتحدة	—	١١ ٠٠٠	—	١١ ٠٠٠	—	—	—	١١ ٠٠٠
مجموع العملات القابلة للتحويل	١ ٥٦٤ ٧٨٩	٤١١ ٧٩٨	٢١١ ٧٤٦	٢ ١٨٨ ٣٣٣	١ ٣٣٠ ٠٢٤	١٣٢ ٨٩٧	١ ٤٦٢ ٩٢١	٧٢٥ ٤١٢

(يتبع)

Digitized by UNOG Library

المشاريع	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣	ايرادات المنح	ايرادات أخرى وتسويات	الاموال المتاحة	النفقات: المدفوعات	النفقات: الالتزامات غير المصفاة	النفقات: المجموع	رصيد الصندوق في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٣
باء ـ العملات غير القابلة للتحويل								
صندوق التدريب والبحث								
اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية	١ ٠٩١ ٢٧٣	١٣٦ ٦١٢	١٣٥ ٥٧٣ (أ)	١ ٣٦٣ ٤٥٨	٤٨٤ ١٦٠	١٢٠ ٧٥٠	٦٠٤ ٩١٠	٧٥٨ ٥٤٨
الصين	٢٣ ١٢١	٢٠ ٢٠٢	—	٤٣ ٣٢٣	—	—	—	٤٣ ٣٢٣
هنغاريا	١٢ ٢٢١	٤ ٢١٦	—	١٦ ٤٣٧	٣ ٠٩٧	—	٣ ٠٩٧	١٣ ٣٤٠
صندوق الزمالات								
رومانيا	٢ ٥٠٠	—	—	٢ ٥٠٠	٥٥٨	—	٥٥٨	١ ٩٤٢
مجموع العملات غير القابلة للتحويل	١ ١٢٩ ١١٥	١٦١ ٠٣٠	١٣٥ ٥٧٣	١ ٤٢٥ ٧١٨	٤٨٧ ٨١٥	١٢٠ ٧٥٠	٦٠٨ ٥٦٥	٨١٧ ١٥٣
مجموع العملات القابلة وغير القابلة للتحويل	٢ ٦٩٣ ٩٠٤	٥٧٢ ٨٢٨	٣٤٧ ٣١٩	٣ ٦١٤ ٠٥١	١ ٨١٧ ٨٣٩	٢٥٣ ٦٤٧	٢ ٠٧١ ٤٨٦	١ ٥٤٢ ٥٦٥

(أ) يشمل مبلغ ٢٤٥ ٧٠٠ دولار من الوفورات لعام ١٩٨٣ نتيجة لتصفية التزامات السنوات السابقة .

(ب) صافي المبلغ المردود وقدره ٤٠٠ ٠٠٠ دولار من سلفة المنحة لعام ١٩٨٤ المقدمة الى الجماهيرية العربية الليبية .

(ج) ايرادات الفوائد الموزعة على الصناديق المشاركة .

Digitized by UNOG Library

مرفق

ملاحظات على البيانات المالية

موجز السياسات المحاسبية ذات الاهمية

فيما يلي بعض السياسات المحاسبية ذات الاهمية ، الخاصة بمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث :

(أ) وفقا للأحكام الواردة في المادة السابعة من النظام الاساسي للمعهد ، تمسك حسابات المعهد وفقا لنظام الامم المتحدة المالي ، كما اقرته الجمعية العامة ، ووفقا للقواعد التي وضعها الامين العام حسبما يستلزمه النظام المالي والتعليمات الادارية الصادرة عن وكيل الامين العام للامم المتحدة لشؤون الادارة والتنظيم ، أو مراقب الحسابات ، وطبقا للمبادئ المحاسبية الحكومية المقبولة على وجه العموم . وتتبع الامم المتحدة معيار المحاسبة الدولي ١ بشأن كشف السياسات المحاسبية كما عدلته اللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الادارية واعتمدته في دورتها الرابعة والخمسين وذلك على النحو المبيّن أدناه :

'١' استمرارية المنشأة القائمة والتساوق والاساس التراكمي هي افتراضات محاسبية اساسية . وعندما تتبع الافتراضات المحاسبية الاساسية في البيانات المالية لا يكون هناك لزوم لكشف هذه الافتراضات . واذا لم يتبع افتراض محاسبي اساسي تعيّن كشف تلك الحقيقة مع ذكر الاسباب .

'٢' يخضع اختيار السياسات المحاسبية وتطبيقها للحكمة وتغليب الجوهر على الشكل وللمادية .

'٣' تتضمن البيانات المالية كشفا واضحا ودقيقا لجميع السياسات المحاسبية الهامة التي استخدمت .

'٤' يكون كشف السياسات المحاسبية الهامة المستخدمة جزءا لا يتجزأ من البيانات المالية . وتكشف السياسات عادة في مكان واحد .

'٥' تعرض البيانات المالية الارقام المناظرة في الفترة السابقة .

'٦' يكشف اى تغيير في السياسة المحاسبية يكون له أثر هام في الفترة الجارية أو قد يكون له اثر هام في الفترات اللاحقة ، مشفوعا بالأسباب، ويكشف أثر التغيير وتحديد مداه اذا كان أثرا هاما .

Digitized by UNOG Library

(ب) فترة المعهد المالية سنة تقويمية واحدة .

(ج) تحسب الايرادات والنفقات والاصول والخصوم على اساس المحاسبة التراكمي .

(د) تحويل العملات – تقدم حسابات المعهد بدولارات الولايات المتحدة ، بينما تحوّل الحسابات الممسوكة بالعملات الاخرى الى دولارات الولايات المتحدة وقت المعاملة ، بأسعار الصرف التي يحددها مراقب الحسابات . وبالنسبة لهذه العملات فان البيانات المالية المعدة على فترات يحددها مراقب الحسابات بتفويض من وكيل الامين العام لشؤون الادارة والتنظيم ، تعكس حالة النقد ، والاستثمارات ، والتبرعات المعقودة غير المدفوعة (غير التبرعات المعقودة للسنوات المقبلة) ، والحسابات الجارية التي هي قيد التحصيل والمستحقة للدفع بعملات غير دولار الولايات المتحدة محوّلة وفقا لأسعار الصرف التي تطبقها الامم المتحدة والسارية في تاريخ صدور هذه البيانات .

(هـ) التبرعات المعقودة – تسجل التبرعات كايرادات على اساس التزام مكتوب من جانب المانح المحتمل بدفع تبرع نقدى في وقت أو أوقات معينة . وتسجل التبرعات التي تحصّل عن السنوات المقبلة كايرادات مؤجلة .

(و) الاستثمارات – الاموال المودعة في حسابات مصرفية بالفائدة والحسابات تحت الطلب ، تظهر في بيانات الاصول والخصوم باعتبارها نقدا .

(ز) الاعباء المؤجلة .

'١' الاعباء المؤجلة تشمل بنود النفقات التي لا يتيسر قيدها خلال الفترة المالية الجارية والتي ستقيد باعتبارها من النفقات في الفترة المالية التالية .

'٢' لأغراض بيان الميزانية ، لا يدرج ضمن الاعباء المؤجلة الا ذلك القدر من سلفة المنحة التعليمية الذى يفترض انه يخص السنة الدراسية المنتهية في تاريخ البيان المالي . ويوضع المبلغ الكامل للسلف في الحسابات التي هي قيد التحصيل من الموظفين الى ان يقدم الموظف الدليل المطلوب على استحقاقه للمنحة التعليمية ، وعندئذ تتم تسوية حساب الميزانية وتسترد السلفة .

Digitized by UNOG Library

(ح) الاصول الثابة – لا تدخل في اصول المعهد الاثاث والمعدات وسائر اللوازم غير القابلة للاستهلاك وتحسينات المباني المؤجرة . وتقيد المشتريات على حساب الميزانية في سنة الشراء .

(ط) الاصول الرأسمالية – تشمل الاصول الموضحة في بيان الاصول والخصوم لصندوق الاصول الرأسمالية للمعهد تكلفة اتفاق الايجار . ولا يوجد أى اعتماد لاستهلاك قيمة الايجار . أما صيانة مبنى معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث واصلاحاته فتقيد على الحسابات المناسبة من الميزانية .

(ى) لا تشمل النفقات التكاليف المحتملة لمواجهة المدفوعات الطارئة ، بموجب التذييل دال للنظام الادارى لموظفي الامم المتحدة ، للموظفين الممولين في اطار الموارد الآتية من التبرعات للصندوق العام وصندوق المنح للاغراض الخاصة التابعين لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث ، ويعني مصطلح " النفقات " مجموع الالتزامات المتكبدة ، المصفاة وغير المصفاة على حد سواء .

(ك) الايرادات المتنوعة .

'١' الدخل الصافي الناتج عن الانشطة المدرّة للدخل يقيد تحت باب الايرادات المتنوعة .

'٢' المردودات من النفقات المقيدة على حساب الفترات المالية السابقة تقيد لحساب الايرادات المتنوعة .

'٣' الاموال المقبولة دون تحديد غرض لها تعامل على انها ايرادات متنوعة .

'٤' عند اقفال الحسابات في نهاية كل فترة مالية ، اذا ظهرت في رصيد الحسابات خسارة صافية نتيجة لصرف العملات تقيد هذه الخسارة على حساب الميزانية .اما اذا كان ثمة ربح صاف فيقيد لحساب الايرادات المتنوعة .

'٥' تقيد حصيلة بيع الممتلكات الزائدة عن الحاجة لحساب الايرادات المتنوعة في الصناديق الخاصة بهذه الممتلكات .

'٦' على الرغم من حكم البند ٩-٣ من النظام المالي الذى يطلب قيد الدخل المتولّد من الاستثمارات في حساب الصندوق الاستئماني أو الحساب الخاص المعني اعتبارا من اول كانون الثاني/يناير ١٩٨١ بموافقة المانحين فان الدخل من الفائدة المتحقق نتيجة لاستثمار اموال صندوق المنح للاغراض الخاصة التي لم تعقد بشأنها التزامات يحوّل الى الصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث .

Digitized by UNOG Library

'٧' الحسابات الخاصة لتكاليف دعم البرامج :

(١) سداد تكاليف دعم البرامج مقرر فيما يتعلق بالتعاون التقني الخارج عن الميزانية والانشطة الادارية والفنية . ويحسب السداد كنسبة مئوية من موارد البرنامج المنفقة ،

(٢) الالتزامات غير المصفاة فيما يتعلق بالحسابات الخاصة لتكاليف دعم البرامج تحسب على نفس الاساس الذى تحسب عليه الميزانية البرنامجية .

'٨' نظرا لأن معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث مستثنى على وجه التخصيص من أحكام الوثيقة ST/SGB/188 فان الايرادات والنفقات المتعلقة بدعم البرامج قد تم ادماجها في بيان الايرادات والنفقات للصندوق العام لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث .

(ل) تعكس بيانات الصناديق الاستئمانية " نظرية الفائض الصافي " بقيد التسويات في حسابات الايرادات والمصروفات الجارية . غير أن أية تسويات هامة متعلقة بفترات سابقة توضح في البيانات المالية اسفل نتائج الفترة الجارية ، لكيلا تشوه هذه النتائج .

(م) سياسة رد ضريبة الدخل – تقيد مرتبات موظفي معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث على الميزانية على اساس صاف خلال السنة التي تم فيها اداء الخدمات . وتقيد مردودات ضريبة الدخل على حساب السنة التي ترد فيها الى الموظف .

(ن) تحسب الالتزامات المتكبدة لصندوق المنح للاغراض الخاصة على اساس المشروع الواحد ، ومن ثم فان الالتزامات تسجل لكامل مدة كل مشروع .

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثامنة والثلاثون ، الملحق رقم ٥ دال (A/38/5/Add.4 وCorr.1) ، الفرع الثاني .

Digitized by UNOG Library

كيفية الحصول على منشورات الامم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الامم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع انحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الامم المتحدة ،قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Litho in United Nations, New York

00400

17551—August 1984—475

GA/OR/39, Suppl. 5D

Digitized by UNOG Library